

ATLASUL FRUMUSEȚII

O NOUĂ CĂLĂTORIE



MIHAELA NOROC

PORTRETE ȘI POVEȘTI DESPRE PUTEREA FEMEILOR

ATLASUL FRUMUSEȚII

O NOUĂ CĂLĂTORIE

Traducere din engleză
de Andreea Niță

HUMANITAS



INTRODUCERE

Au trecut aproape doisprezece ani de când am început să călătoresc prin lume și să fotografiez femei. În 2017 am adunat o parte din fotografiile și poveștile mele într-o carte intitulată *Atlasul frumuseții: Femeile lumii în 500 de portrete*. Feedbackul a fost incredibil și n-a trecut mult până când oamenii au început să întrebe despre o continuare.

Această nouă carte – finalizată opt ani mai târziu – a necesitat mult mai mult timp pentru a fi realizată decât prima. Nu este doar o simplă continuare; acest nou volum e o carte de sine stătătoare, cu o abordare mai profundă și mai matură. În acești ultimi opt ani, s-au întâmplat multe lucruri care m-au transformat în ceea ce sunt astăzi. Pe plan personal, am pierdut persoane dragi. Dar am și devenit mamă.

La scurt timp după lansarea primei mele cărți, s-a născut fiica mea, Natalia. A fost o bucurie imensă, ceva ce nu mai trăisem până atunci, dar totodată mă simțeam copleșită de responsabilitate și teamă. Mă întrebam dacă voi putea continua să călătoresc prin lume și să lucrez la proiectul meu. Îmi puneam o mulțime de întrebări: era datoria mea de mamă să-mi schimb complet viața și să rămân acasă alături de fiica mea? Sau, dimpotrivă, trebuia să-mi continui munca ca să fiu un exemplu și o sursă de inspirație pentru ea? În cele din urmă, am găsit răspunsul.

De-a lungul anilor care au urmat, am depus toate eforturile ca să pot lucra la proiect, luând-o pe Natalia cu mine ori de câte ori era posibil. Să fiu alături de ea în fiecare zi la început a fost esențial pentru mine, și știam cât de mult are și ea nevoie de prezența mea.

Prima dată când a trebuit s-o las acasă a fost chinuitor. S-a întâmplat atunci când am călătorit în apropierea unei zone de război. Îmi amintesc că azeam focuri de armă în timp ce fotografiam niște localnice. Dar cel mai greu a fost, de departe, să fiu pentru prima dată departe de fiica mea.

Din fericire, soțul meu m-a ajutat enorm de fiecare dată când a trebuit să lucrez la acest proiect. Fără el, nu aș fi putut continua să călătoresc prin lume.

Să găsesc un echilibru între munca la această nouă carte și rolul de mamă s-a dovedit a fi cea mai mare provocare a vieții mele. Cu toate acestea, femeile pe care le-am întâlnit în călătoria mea în jurul lumii m-au învățat că provocările fac parte din evoluția fiecăruia, și așa mi-am dat seama că trebuie să merg mai departe. În timp ce lucram la această carte, am evoluat mult atât ca artistă, cât și ca om. Am început să mă concentrez mai mult pe poveștile femeilor pe care le-am întâlnit. M-am străduit să le găsesc calitățile unice, să privesc mai în profunzime și să surprind cât mai multă diversitate.

Apropo de diversitate, acest cuvânt frumos a fost folosit în exces în ultimul deceniu. A devenit aproape un clișeu. Uitați-vă în jur – toată lumea vorbește despre diversitate, dar diversitatea autentică este mai rară ca niciodată. Nu vreau ca această carte să facă parte dintr-o tendință efemeră, laudând diversitatea doar ca să aibă succes. Dacă oamenii vor vedea acest volum peste o sută de ani, vreau ca el să fie la fel de relevant atunci ca și astăzi. Cred că adevăratul spirit al omenirii transcende timpul și spațiul și există în nenumărate fațete care sfidează standardizarea.

În timp ce lucram la această nouă carte, am încercat să vizitez medii extrem de diferite. De la cartierele din Bagdad la străzile elegante din Manhattan și de la satele tradiționale din Peru la cartierele moderne din Tokyo, volumul pe care-l aveți în față prezintă un spectru vast al feminității. Într-un fel, este o enciclopedie a femeilor extraordinare, dar eu prefer s-o numesc un *Atlas al frumuseții*. Pentru că, în fond, frumusețea este ceea ce ne unește pe toți, în ciuda diferențelor dintre noi.

Am călătorit prin lume și am întâlnit femei de toate vârstele și din toate mediile: progresiste și tradiționaliste, cu și fără copii, corporatiste și artiste, sportive și casnice. Acești ani au însemnat o experiență profundă de învățare. De aceea, pe lângă poveștile femeilor pe care le-am întâlnit, în această carte împărtășesc și câteva dintre experiențele mele.

Poate vă întrebați de ce am decis să folosesc în subtitlul acestui volum sintagma „puterea femeilor“. Cred că toate femeile prezentate în această carte – și toate femeile din lume – au propria lor putere unică. Puterea femeilor, pentru mine, nu are legătură doar cu puterea propriu-zisă. O femeie este puternică chiar și atunci când plânge și se simte slabă și vulnerabilă. Pentru că puterea femeilor cuprinde un spectru vast de calități.

În călătoriile mele, am descoperit mii de moduri în care femeile își folosesc puterea unică pentru cauze bune, care, în definitiv, dezvăluie ceea ce eu numesc frumusețe. Și sper că această carte va fi o inspirație pentru cei care sunt în căutarea sinelui lor autentic și a propriei lor frumuseți.

Unele povești din acest volum vă vor întrista, în timp ce multe altele vă vor face să zâmbiți, dar acest amestec variat definește, în cele din urmă, planeta noastră complexă, precum și spiritul uman complex. Într-o lume din ce în ce mai divizată, sper că această colecție de fotografii și povestiri va fi percepută ca un manifest pentru iubire, cunoaștere și speranță. Acum să începem călătoria!







NEW ORLEANS, STATELE UNITE *(sus)*

Mă plimbam pe străzile minunate ale acestui oraș și am auzit o voce încântătoare. Când m-am uitat cu atenție, am văzut doi ochi de-a dreptul magici. Numele ei este Alicia Renee și este cântăreață și compozitoare.

HAVANA, CUBA *(în stânga)*

Cami Layé Okún este mai mult decât un simplu DJ. De mulți ani, merge din ușă în ușă prin Cuba ca să vorbească cu oamenii despre muzica pe care o iubesc și ca să adune de la ei viniluri vechi.

Ea mixează această muzică în moduri surprinzătoare, animând ringurile de dans cu ritmuri tropicale, tribale și latino, readucând la viață piese uitate.

Cami este genul de DJ care nu consumă niciodată alcool sau droguri înainte sau în timpul spectacolelor. Pasiunea și bucuria ei sunt mai intense decât orice altceva. Născută dintr-un tată bolivian și o mamă cubaneză, Cami este îndrăgostită de diversitate, iar muzica este modul ei de a aduce împreună frumoasele culturi ale lumii.



NORDUL VIETNAMULUI

Ta Mai locuiește într-un sat mic și face parte dintr-un grup etnic numit red dao. În comunitatea ei, femeile poartă acest tip de turban roșu numai după ce se căsătoresc. Ta Mai s-a căsătorit când avea doar șaisprezece ani. Acum are douăzeci de ani și e mamă a doi copii. Acest lucru este obișnuit în comunitatea ei. Neobișnuit este că s-a căsătorit din dragoste.

Viața acestor oameni fascinanți e complicată. Ei trăiesc în principal din agricultură, mâncând doar orez și câteva legume în fiecare zi. Și, cu toate acestea, poartă haine frumoase, țesute manual, pentru care e nevoie de luni de zile ca să fie gata. Acest lucru probabil pare nepractic pentru oamenii din multe părți ale lumii: luptă pentru supraviețuire și totodată dedică atât de mult timp meșteșugului și frumuseții. Dar eu cred că orice om are nevoie de frumusețe autentică, iar cei care duc o viață simplă sunt uneori mai aproape de ea.



VALEA OMO, ETIOPIA

Kaale, o femeie din grupul etnic daasanach, face parte dintr-o comunitate agropastorală. În ciuda vieții lor dificile de nomazi, cei din tribul daasanach acordă o mare importanță aspectului fizic. Coafurile femeilor nu numai că le evidențiază frumusețea, ci servesc și ca indicator al statutului lor marital. În cazul lui Kaale, coafura ei distinctivă arată că este necăsătorită.

Unii ar spune că asta face parte din povestea captivantă a omenirii. Alții ar spune că, dimpotrivă, acest lucru nu este deloc potrivit pentru secolul XXI. Dar, în fond, lumea noastră este o tapiserie complexă, cu mii de nuanțe și mii de opinii diferite.

REYKJAVÍK, ISLANDA

Ragga este o forță a naturii. A participat la o expediție la Polul Sud, a condus camioane uriașe cu turiști pe ghețari, a lucrat cu echipe de salvare montană și ca paramedic, iar acum este pompier – și, pe lângă toate acestea, e și o mamă devotată.

Crescută alături de cei trei frați mai mari, Ragga nu a fost niciodată tratată diferit de părinții ei, deși era singura fată și cea mai mică din familie.

Ragga mi-a spus că există încă unele prejudecăți cu privire la femeile care lucrează în domenii în care predomină bărbații. Dar, după cum vă puteți imagina, nimic n-o va opri vreodată pe această femeie extraordinară să-și urmeze calea.



ABU DHABI, EMIRATELE ARABE UNITE

În ciuda tuturor prejudecăților, Amna Al Qubaisi s-a îndrăgostit de mașinile sport în copilărie și a devenit prima femeie pilot de curse din Emiratele Arabe Unite. Călătoria ei n-a fost deloc ușoară. Trăiește într-o societate conservatoare, în care mulți oameni cred că acest domeniu nu este potrivit pentru o femeie, dar ea a reușit să depășească toate obstacolele. La doar 21 de ani, are deja o carieră prolifică.





CIUDAD DE MÉXICO, MEXIC

Faceți cunoștință cu Paola, care este machiată pentru parada Catrinas din timpul *el Día de Muertos* (Ziua morților). Cu ocazia acestei sărbători, familiile îi onorează pe cei dragi care nu mai sunt printre noi. Mulți oameni poartă un machiaj complex, precum cel al Paolei. De asemenea, ei decorează mormintele și construiesc altare elaborate acasă cu diverse ofrande – flori, mâncare și decorațiuni din hârtie.